

VKP99

UK Features

- : Standalone vandal-resistant keypad
- : Potted zinc cast keypad with 12-core cable
- : Operates on 12/24V AC/DC
- : 99 User memory (codes up to 8 digits long)
- : 2 outputs that operate in pulse (01 ... 99 sec) or latch mode (00)
- : 1 Exit button
- : 30 sec lockout after 8 consecutive invalid codes
- : Dipswitch to regain default settings
- : Visual and audible feedback
- : Tamper switch for higher security
- : EEPROM prevents data loss during power failure
- : Peripherals connected via bi-directional CODIX bus
- : Dustproof and waterproof (IP67)
- : Built-in REED switch/tamper
- : Magnet holder provided
- : Current Consumption Standby: 10mA, Maximum: 60mA

FR Caractéristiques

- : Clavier autonome anti-vandale
- : Clavier en zinc moulé dans la résine avec un câble de 12 fils
- : Alimentation 12/24V CA/CC
- : Mémoire pour 99 Utilisateurs (codes jusqu'à 8 digits de long)
- : 2 sorties, en mode Impulsionnel (01...99 sec) ou en mode Marche/Arrêt (00)
- : 1 bouton-poussoir de sortie
- : Après 8 codes consécutifs erronés blocage du système pendant 30 secondes
- : Dipswitch pour réinitialiser la programmation d'usine
- : Signaux visuels et sonores
- : Switch d'auto-protection pour une plus grande sécurité
- : Mémoire EEPROM stocke les données en cas de coupure de courant
- : Périphériques connectés par un bus CODIX bi-directionnel
- : Résistant aux poussières et à l'eau (IP67)
- : REED switch/autoprotection incorporé
- : Support aimant fourni
- : Consommation au repos: 10 mA, Maximum: 60 mA

ITA Caratteristiche

- : Tastiera autonoma anti-vandalica
- : Tastiera in getto di zinco fuso con cavo a 12 poli
- : Funzionamento a 12/24V c.a./c.c.
- : Memoria da 99 codici (ciascuno lungo al massimo 8 caratteri)
- : 2 uscite: ad impulso (da 01 a 99 sec) o bi-stabile (00)
- : 1 tasto Uscita
- : Blocco di funzionamento per 30 sec dopo 8 tentativi di inserimento codice errato
- : Dipswitch per riottenere le impostazioni di default
- : Feedback acustico e visivo
- : Interruttore antimanomissione per una maggior sicurezza
- : EEPROM per evitare la perdita dei dati
- : Periferiche collegate mediante bus bidirezionale CODIX
- : A tenuta di polvere e stagna (IP67)
- : Incorporato REED Interruttore/antimanomissione
- : Supporto del magnete fornito
- : Consumo di corrente Stanby: 10 mA, Massimo: 60 mA

ESP Características

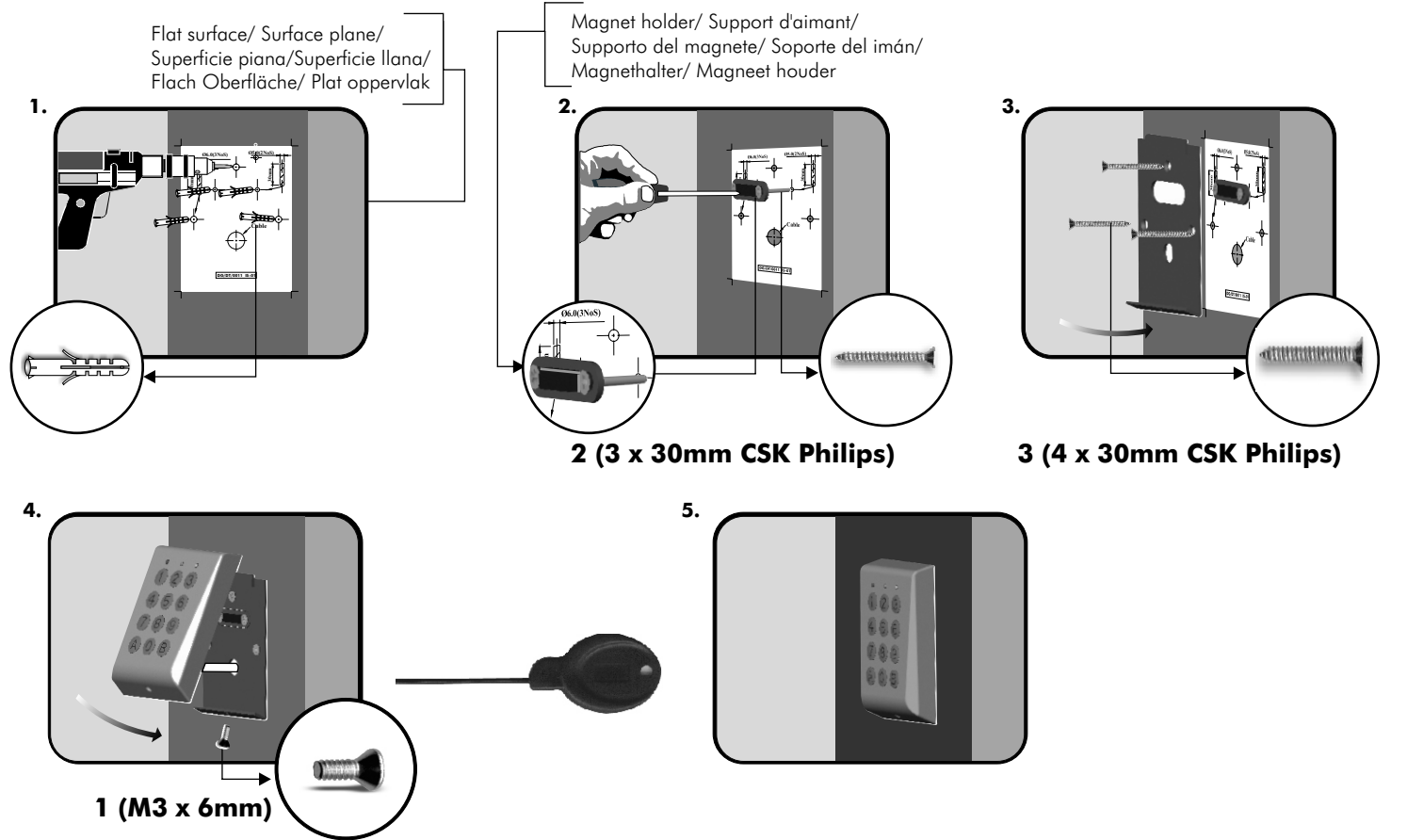
- : Teclado autónomo antivandálico
- : Teclado moldeado en zinc y encapsulado en resina, con cable de 12 hilos
- : Funciona con 12/24V CA/CC
- : 99 códigos en memoria (hasta 8 dígitos de longitud)
- : 2 salidas que operan en modo impulsional (01 ... 99 seg.) O modo conmutación (00)
- : 1 Botón de salida
- : 30 segundos de bloqueo tras 8 códigos inválidos consecutivos
- : Interruptor DIP para restauración de valores por defecto
- : Respuesta audible y visual
- : Interruptor Tamper para seguridad antisabotaje
- : La EEPROM evita la pérdida de datos
- : Periféricos conectados a través de un bus CODIX bidireccional
- : A prueba de polvo y resistente al agua (IP67)
- : Interruptor reed/antisabotaje incorporado
- : Soporte del imán, suministrado
- : Consumo de corriente en Reposo: 10 mA, Máx.: 60 mA

D Merkmale

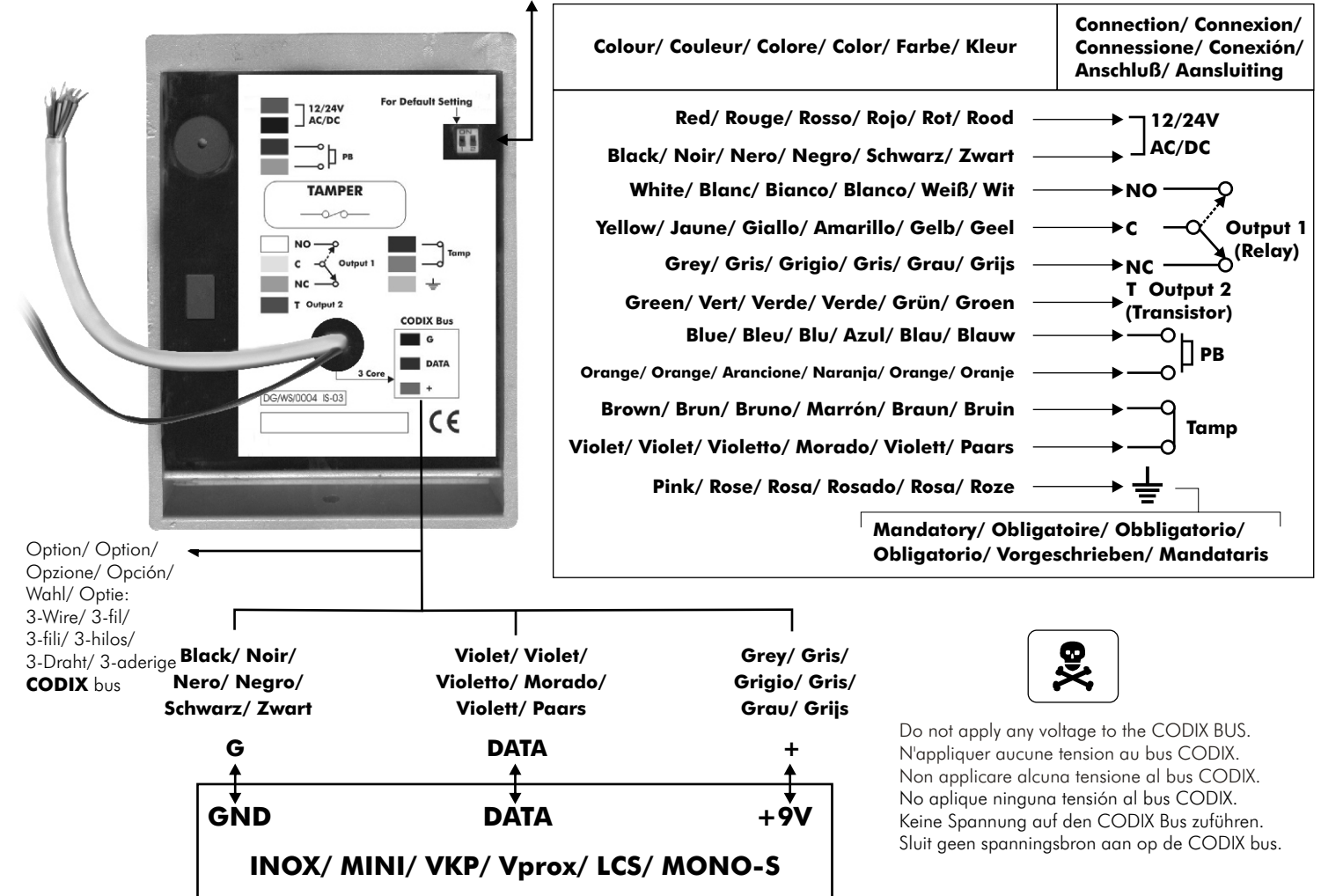
- : Autonomes Codetastatur (Anti-vandalismus)
- : Tastatur aus Zink in Gehäuse mit 12-adrigen Kabel
- : Betrieb bei 12/24V AC/DC
- : Speicher für 99 Benutzercodes (bis zu 8-Stellige Codes)
- : 2 Ausgänge in Pulsmodus (01 ... 99 Sek) oder Schaltmodus (00)
- : 1 Exit-Taste
- : 30 Sek gesperrt bei 8 nachfolgende falsche Codes
- : Dipschalter für Reset auf Default Einstellungen
- : Hörbares und sichtbares Feedback
- : Tamperkontakt für erhöhte Sicherheit
- : EEPROM zur Vermeidung von Datenverlust bei Stromausfall
- : Randgeräte angeschlossen über bidirektionalen CODIX-Bus
- : Staub- und Wassergeschützt (IP67)
- : Integrierte REED schalter/besetzer schalter
- : Magnethalter bereitgestellt
- : Stromaufnahme Minimum: 10 mA, Maximum: 60 mA

NL Eigenschappen

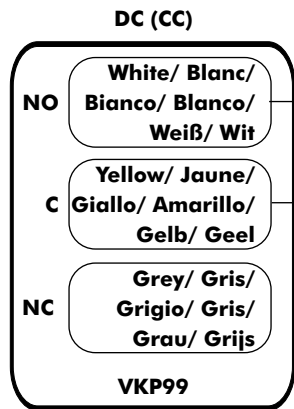
- : Standalone vandaalbestendig keypad
- : Gesloten aluminium keypad met 12-aderige kabel
- : Werkt op 12/24V AC/DC
- : 99 gebruikerscodes (0 tot 8 karakters)
- : 2 uitgangen welke in pulsmode werken (0199 sec) houd mode (00)
- : 1 Exit drukknop
- : 30 sec blokkering na ingeven van 8 onjuiste codes
- : Dipswitch voor laden fabrieksinstellingen
- : Visuele en hoorbare terugkoppeling
- : Sabotage schakelaar voor hogere veiligheid
- : EEPROM voorkomt data verlies gedurende spanningsuitval
- : Randapparatuur kan aangesloten worden op de bi-directionele CODIX bus
- : Stof- en waterdicht (IP67)
- : Ingebouwde Reedcontact en sabotage
- : Magneethouder bijgeleverd
- : Stroomopname in rust: 10mA, Maximaal: 60 mA



Dipswitch/ Dipswitch/ Dipswitch/ Conmutador DIP/ Dip-Schalter/ Dipswitch



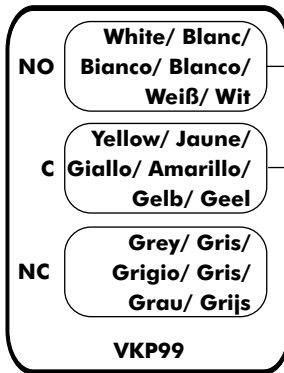
Relay/ Relais/ Relè/ Relé/ Relais/ Relais: 2A



Diode BY 251

Strike
Gâche
Innesco
Cerradura
Türöffner
Slot

AC (CA)



Capacitor + Resistor
Condensateur + Résistance
Condensatore + Resistenza
Condensador + Resistencia
Kondensator + Widerstand
Condensator + Weerstand

470 nF 10K Ω - 1/2W

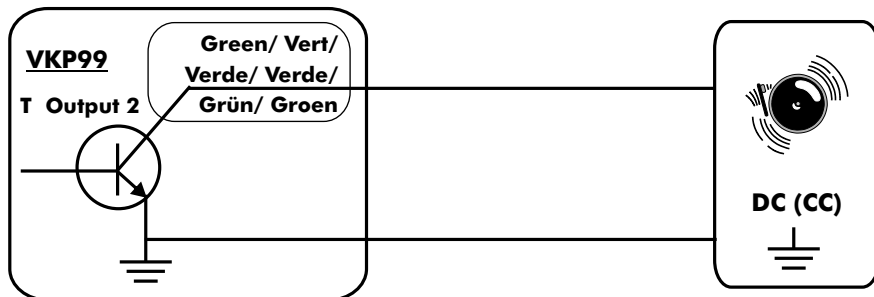
Strike
Gâche
Innesco
Cerradura
Türöffner
Slot

NO: Normally open
Normalement ouvert
Normalmente aperto
Normalmente abierto
Normalweise öffnen
Normally Open

C: Common
Commun
Comune
Común
Gemeenschappelijk

NC: Normally closed
Normalement fermé
Normalmente chiuso
Normalmente cerrado
Normalweise geschlossen
Normally closed

Transistor: Ptot=250 mW ($V_{ce} \times I_c$), V_{ceo} max = 30V, I_c max. (DC (CC)) = 800 mA



Green LED indicates activation of relay output whereas Red LED indicates activation of transistor output.

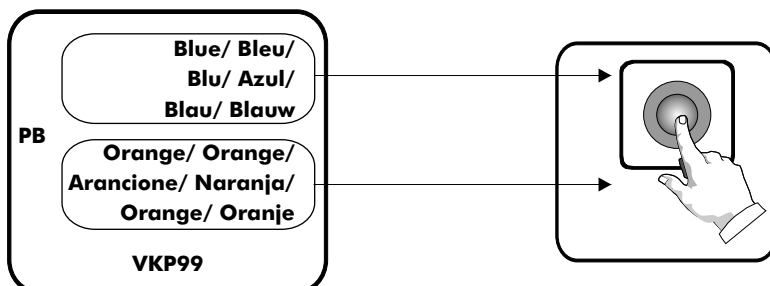
La Led verte indique l'activation du relais de sortie, alors que la Led rouge indique l'activation du transistor de sortie.

Il LED verde indica l'attivazione dell'uscita relè, mentre il LED rosso indica l'attivazione dell'uscita transistor.

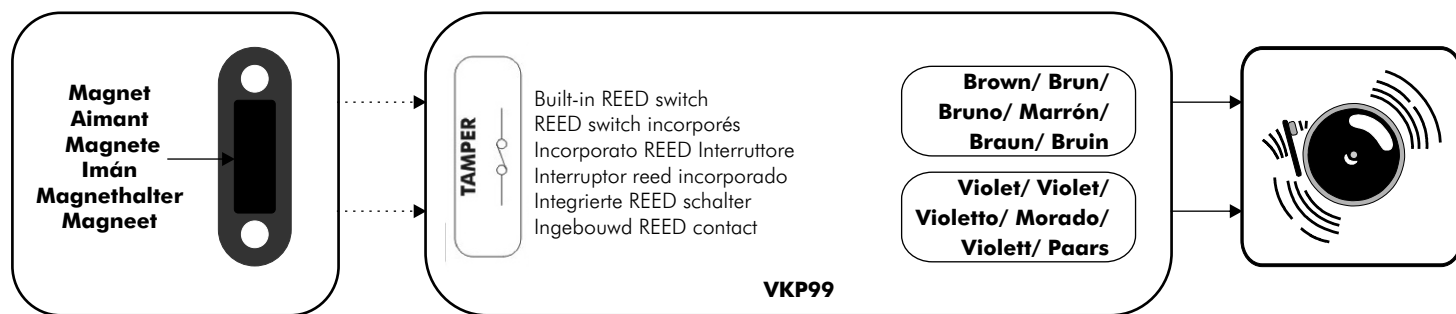
El LED verde indica activación de la salida de relé mientras que el LED rojo indica activación de la salida transistor.

Grüne LED zeigt Relaisaktivierung; Rote LED zeigt Transistorausgangaktivierung.

Groene LED geeft aan dat het relais bekrachtigd is en de rode LED geeft de transistoruitgang weer



Exit button (NO) automatically activates relay output.
Le bouton-poussoir (NO) active automatiquement le relais de sortie.
Il bottone per l'uscita (NO) attiva automaticamente l'uscita relè.
El pulsador (NO) activa automáticamente la salida de relé.
Türknopf (NO) aktiviert automatisch Relaisausgang.
Exit drukknop (NO) activeert automatisch de relais uitgang.



It is possible to redefine and restore the default setting if the Master code is forgotten.

Si le code Maître est oublié, il est possible de reconstituer les réglages par défaut et de les redéfinir.

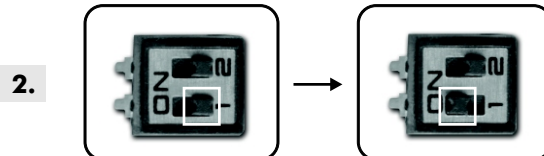
Se il codice Master fosse dimenticato, e' possibile ristabilire i valori di default e ridefinirle.

Si se olvida el código Maestro, es posible restaurar los ajustes por defecto y redefinirlo.

Wenn Vorlagencode vergessen wurde, ist es möglich, Standardannahmen wieder herzustellen und sie neu zu definieren.

Indien de Master Code is vergeten is het is mogelijk om de standaardinstellingen te laden

- 1.** Disconnect power
Débranchez l'alimentation
Staccare l'alimentazione
Desconecte la alimentación
Trennen Sie Energie
Schakel spanning uit



- 3.** Reconnect power
Rebranchez l'alimentation
Ricollegare l'alimentazione
Reconecte la alimentación
Schließen Sie Energie wieder an
Schakel spanning in

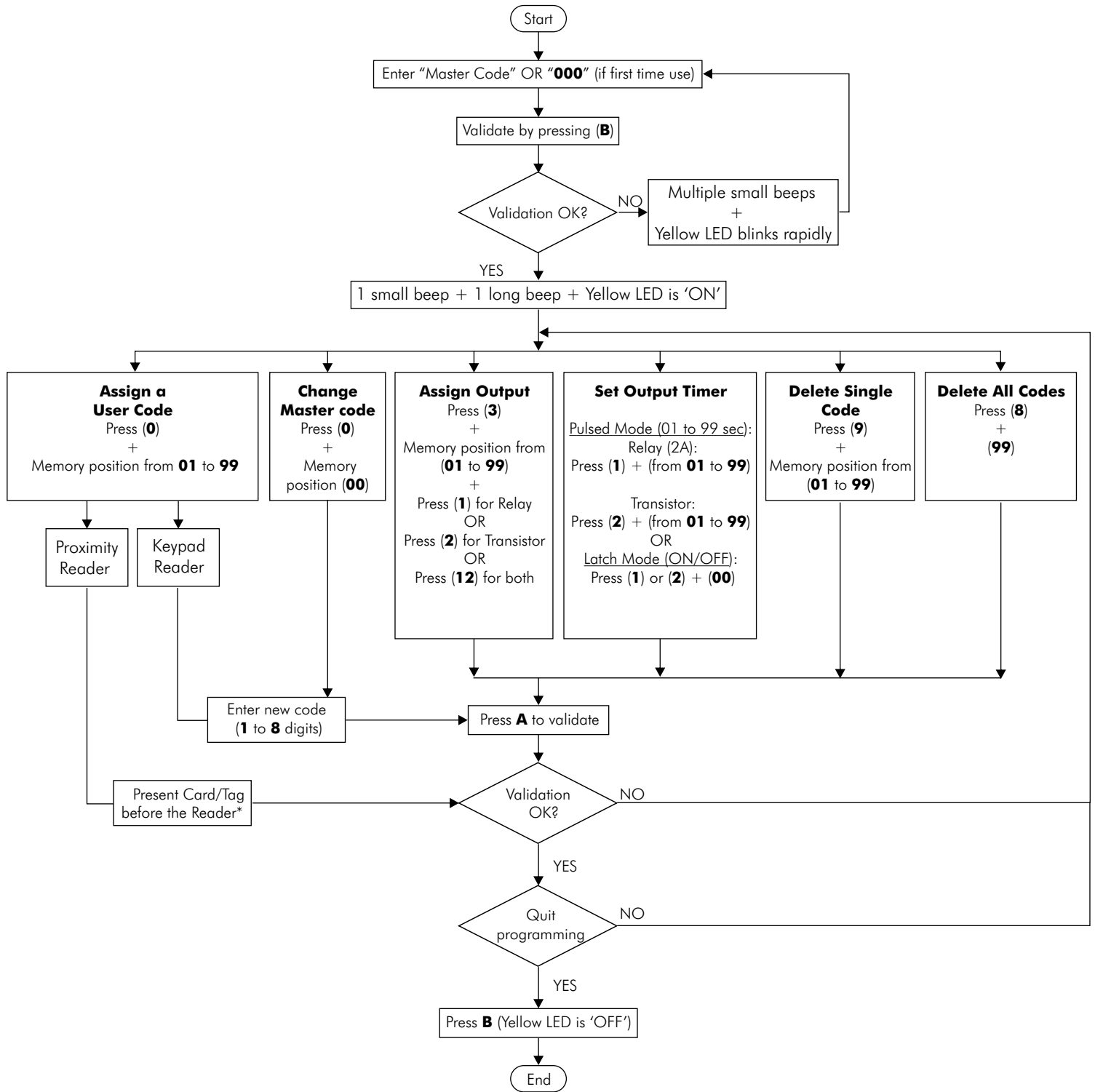
Beep Beep ... + Yellow LED blinks
Bip Bip ... + Led jaune clignote
Beep Beep ... + lampeggio LED giallo
Bip Bip + Parpadeo del LED Amarillo
Piepton Piepton ... + Gelbe LED blinkt
2x piep.... + Gele LED knippert

- 4.**
-
- Yellow LED ON + Long beep
LED jaune ALLUMÉE + Long bip
LED ON giallo + Beep lungo
LED amarillo ENCENDIDO + Pitido largo
Gelbe LED EIN + Longer piepton
Gele LED AAN + Lange piepton

- 5.**
- | | | | |
|-------------|---|------------------------|-----|
| Enter 0 | + 00 (Memory position) | + New Master code | + A |
| Entrée 0 | + 00 (Position de la mémoire) | + Nouveau code Maître | + A |
| Premere 0 | + 00 (Digitare la Locazione di memoria) | + Nuovo codice Master | + A |
| Presionar 0 | + 00 (Posición de memoria) | + Nuevo código Maestro | + A |
| Taste 0 | + 00 (Speicherplatz) | + Neu Mastercode | + A |
| Geef 0 | + 00 (geheigenplaats) | + Nieuwe Master Code | + A |

- 6.**
- | | |
|-----------|----------------------|
| Quit | Yellow LED OFF |
| Quitter | LED jaune ETEINTE |
| Uscita | LED OFF giallo |
| Abandonar | LED amarillo APAGADO |
| Ende | Gelbe LED AUS |
| Verlaten | Gele LED uit |
- B** →

Ex: 0 + 00 + 2578 + A + B



Notes

Memory Position for User Code is always 2 digits

* no need to validate with A

Assign Examples

Ex. 1: To assign User Code "12345" at Memory Position "5" and Relay (2A) in Latch Mode assuming Master Code = 000

Press 000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.

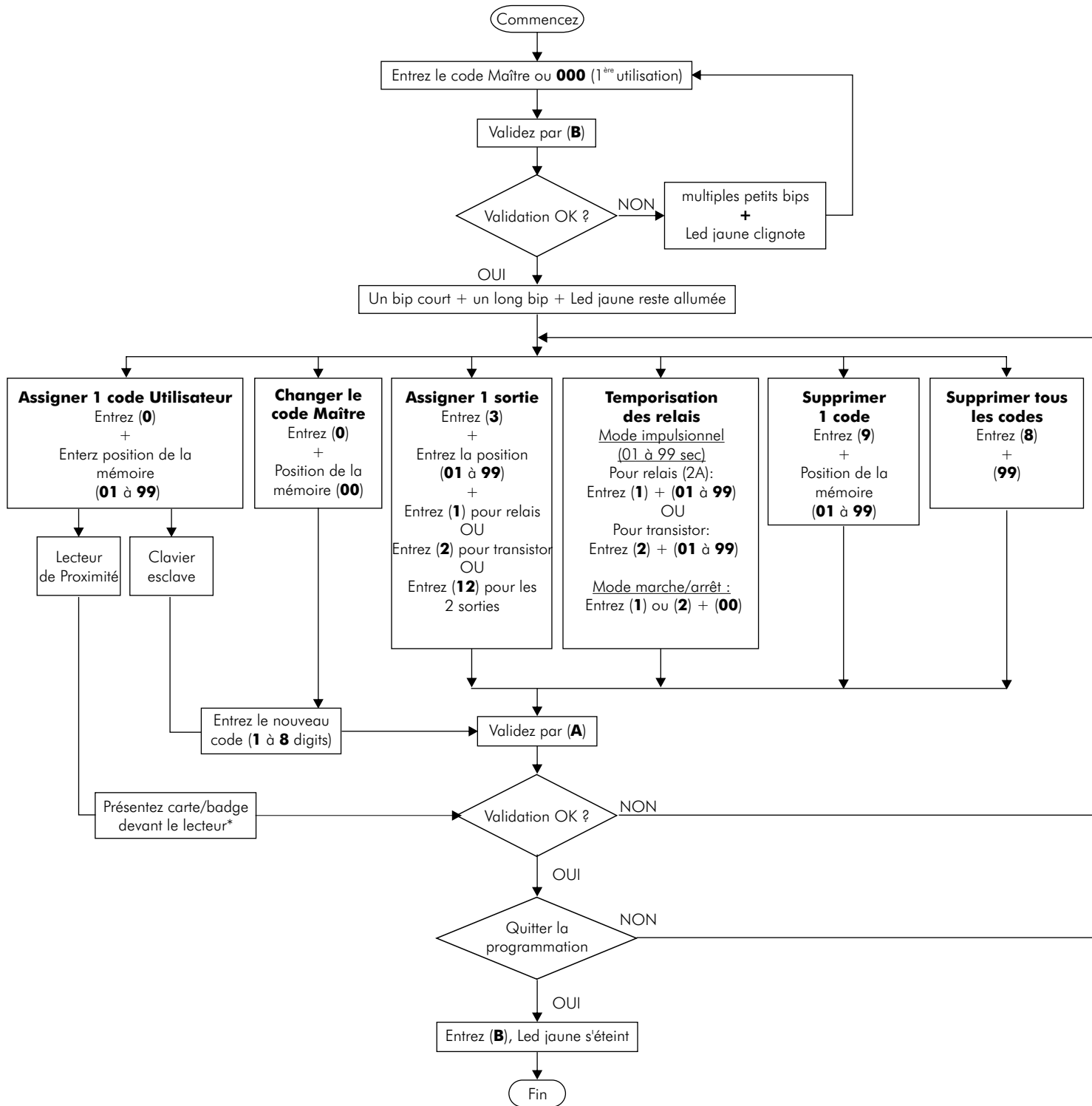
Ex. 2: To assign User Code "6789" at Memory Position "6" and Transistor that activates for 5 seconds assuming Master Code = 000

Press 000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.

See: **Assign a User code**
above

See: **Assign Output**
above

See: **Set Output Timer**
above

**Remarques**

(01 à 99) : Choisissez la position dans laquelle vous voulez enregistrer le code Utilisateurs (toujours 2 digits).

* Il n'est pas nécessaire de valider par « A ».

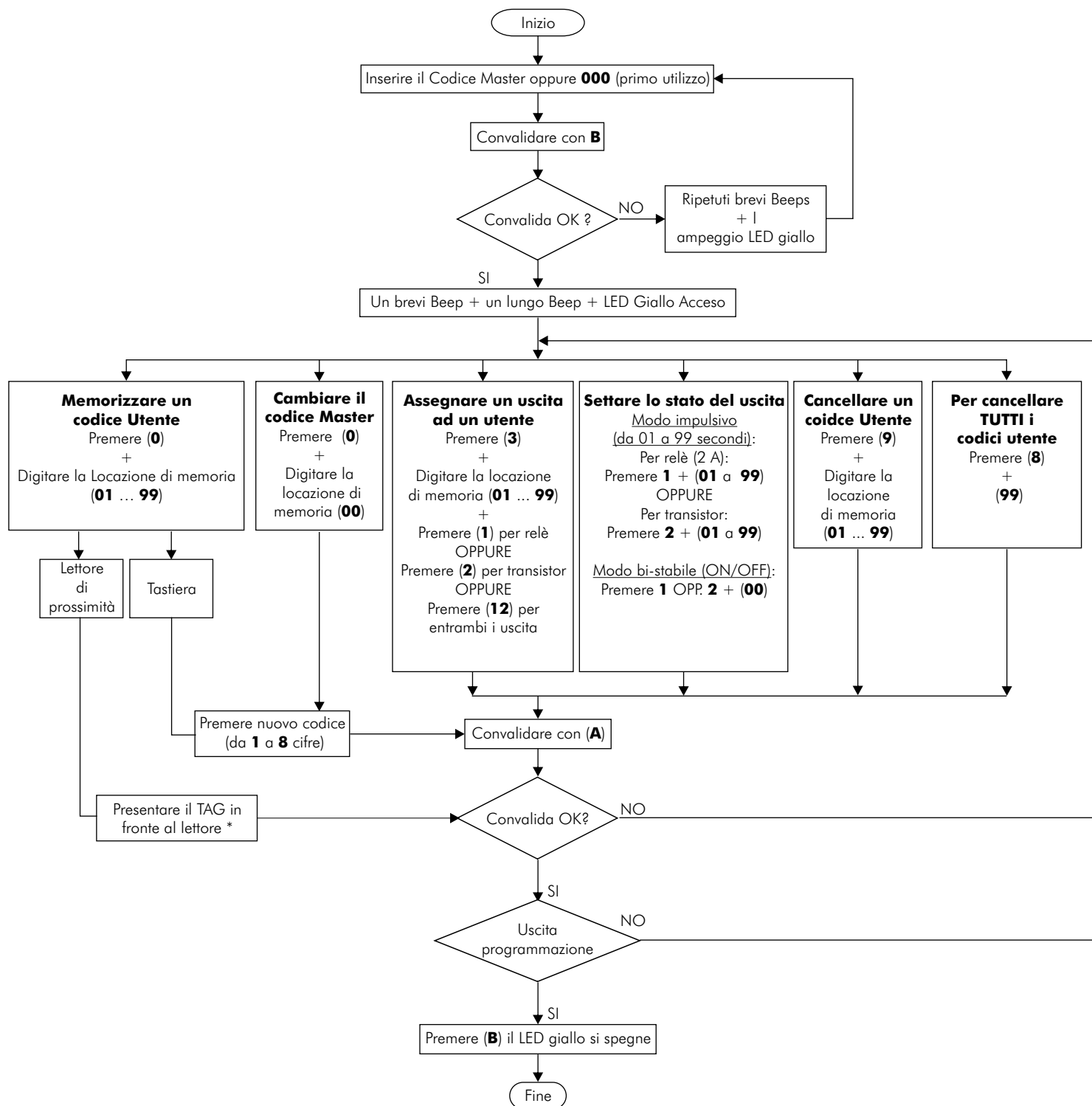
Ex. 1 : Pour attribuer le code Utilisateur 12345 dans la position 5 de la mémoire et lui assigner le relais en mode marche/arrêt, Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ex. 2 : Pour attribuer le code Utilisateurs 6789 dans la position 6 de la mémoire et lui assigner le transistor en mode impulsionnel 5 secondes, Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**

Ref : Assignez un code

Ref : Assignez 1 sortie

Ref : Temporisation des sortie

**Notes:**

(da 01 a 99): scegliere la posizione di memoria in cui memorizzare il codice (digitate sempre le due cifre della locazione di memoria)

* on è necessario convalidare con (A).

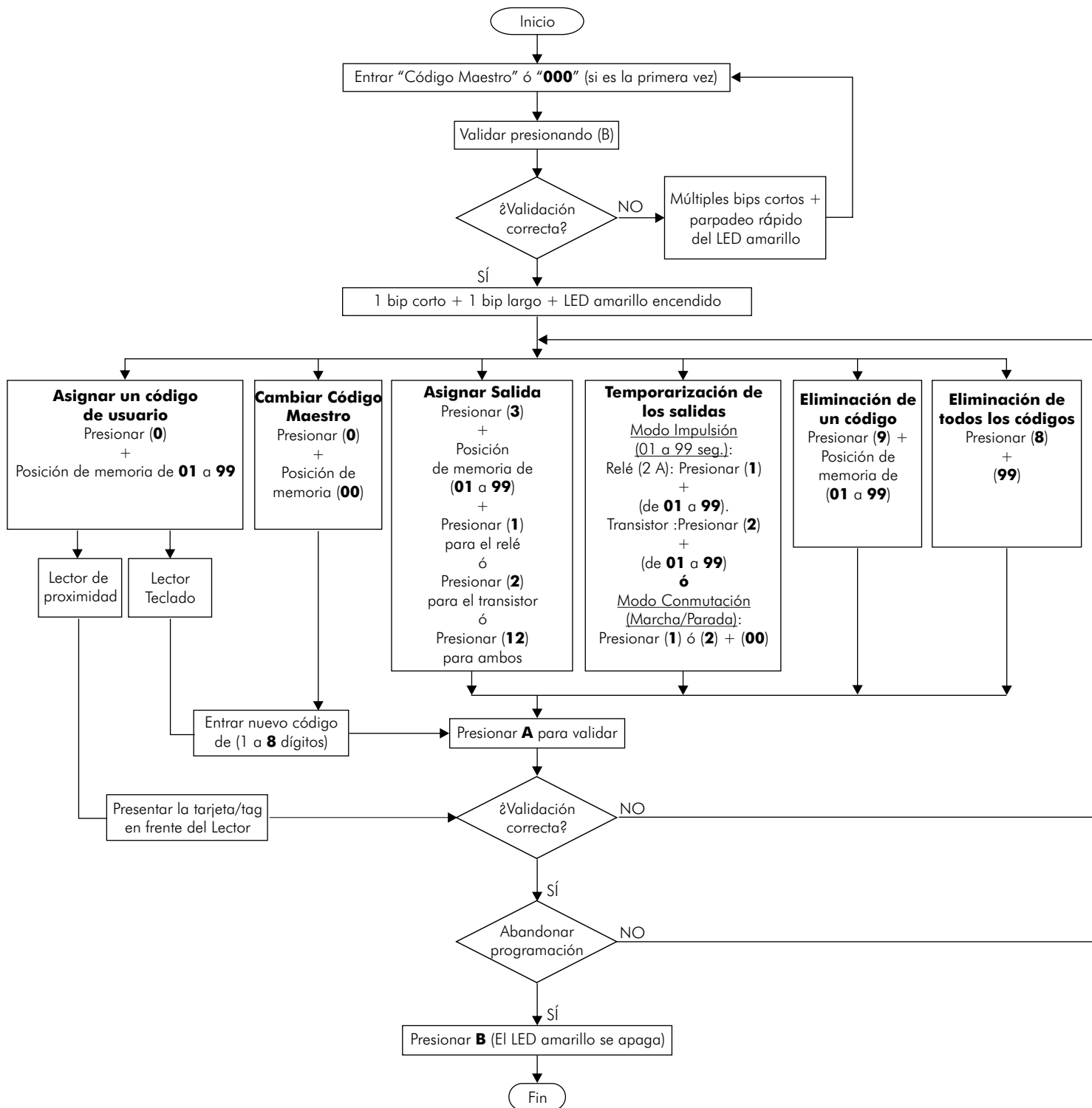
Esempio 1: Se si desidera memorizzare un codice utente 12345 la posizione di memoria (5) e assegnare il relè che è nel modo bi-stabile
Premere codice Master **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Esempio 2: Se si desidera memorizzare un codice utente 6789 la posizione di memoria (6) e assegnarlo al transistor che attiva per 5 secondi
Premere codice Master **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.

Memorizzare un codice Utente

Assegnare un uscita ad un utente

Settare lo stato del uscita



Notas:

(01 a 99): elija la posición de memoria en la que quiere guardar el código de Usuario (siempre 2 dígitos)

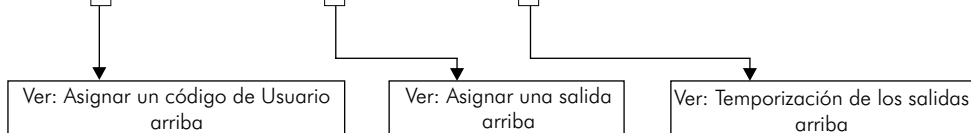
* No es necesario validar con "A"

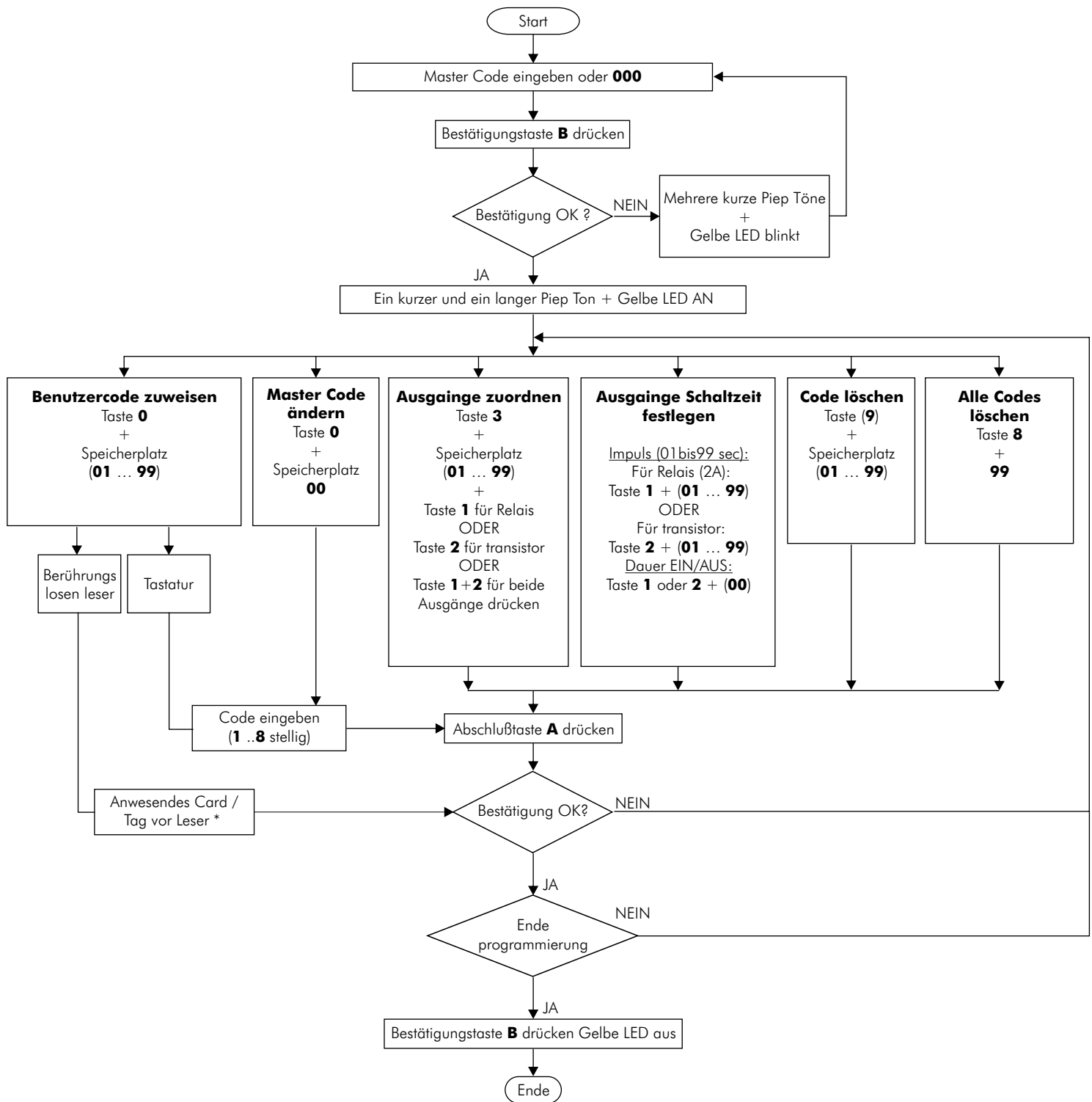
Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 12345 a la posición de memoria 5 y asignarle el relé en modo marcha/parada.

Entrar el código Maestro ej.: **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 6789 a la posición de memoria 6 y asignarle el transistor en modo impulsión de 5 segundos.

Entrar el código Maestro ej.: **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.





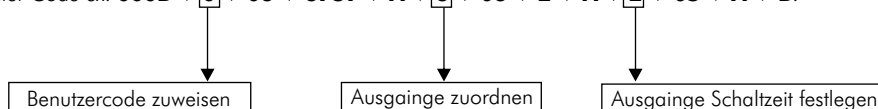
Notes:

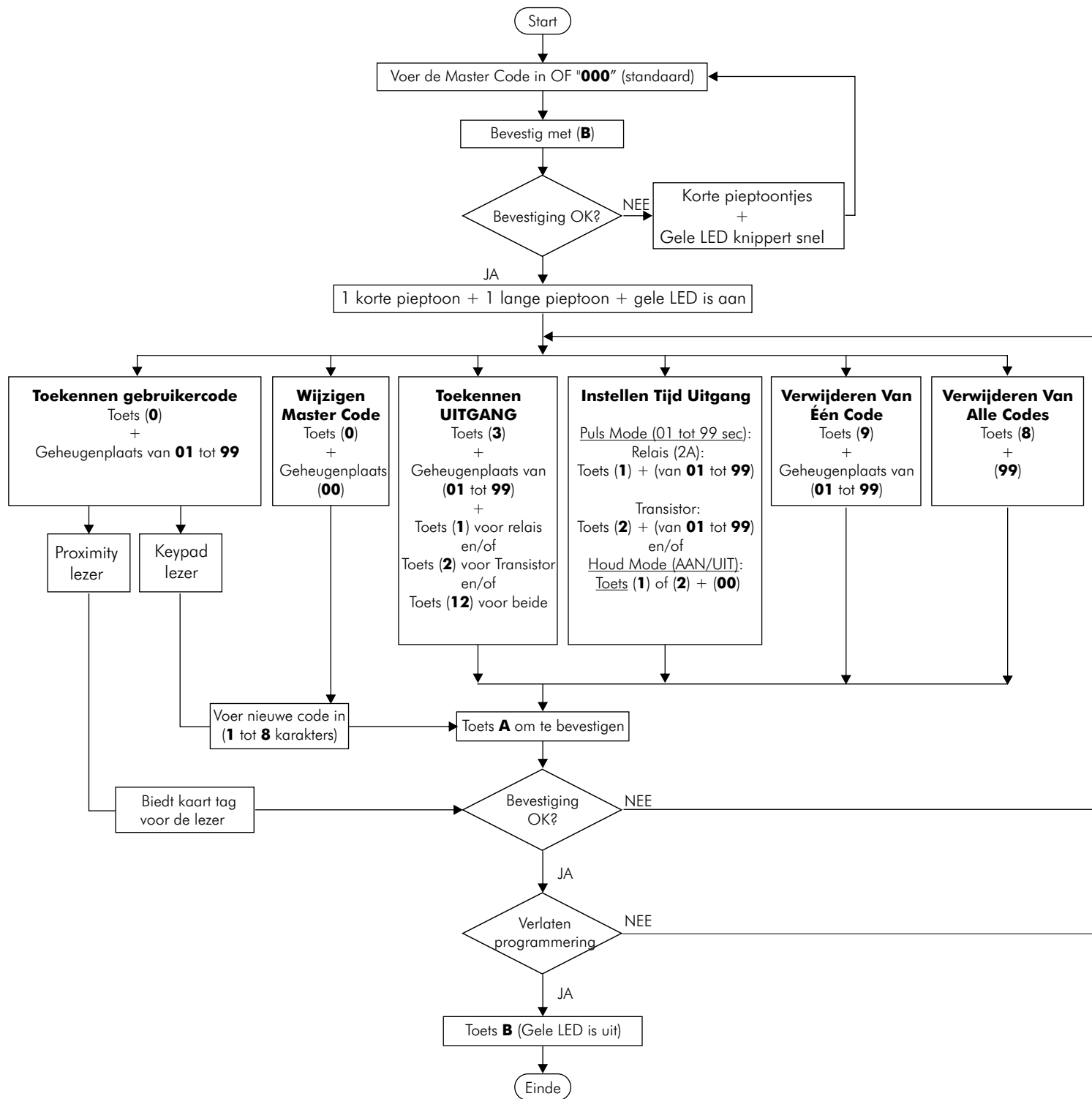
(01..99) Speicherplätze müssen immer 2-stellig eingegeben werden.

* Es ist nicht notwendig diesen mit der Taste (A) zu bestätigen

Ex. 1: weisen Sie Benutzercode 12345 an Gedächtnisrelativer Satznummer 5 und Relais zuzuweisen zu, das im Dauer EIN/AUS modus
Taste Master Code ex. **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B**

Ex. 2: Zu Benutzercode 6789 an Gedächtnisrelativer Satznummer 6 und zum Zuweisen von transistor, das für 5 Sekunden aktiviert
Taste Master Code ex. **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**





Opmerking:

Geheugenpositie voor een gebruikercode bestaat altijd uit 2 karakters

* Het is niet nodig om deze te bevestigen met A

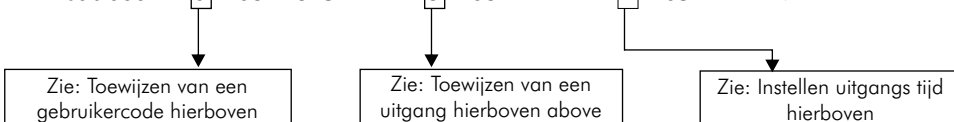
Voorbeelden van toewijzen:

Vb. 1: Geheugenplaats "12345" programmeren op gebruikerplaats "5" en relais in Houd Mode gebruikmakend van de master Code = 000

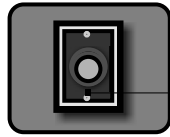
Toets 000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.

Vb. 2: Geheugenplaats "6789" op geheugenplaats "6" en relais 2 welke geactiveerd wordt voor 5 seconden gebruikmakend van de Master Code = 000

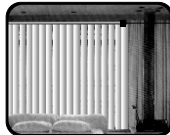
Toets 000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.



Push button/ Bouton-poussoir/ Pulsador/
Drucktaste/ Pulsante/ Drukknop



Blinds/ Volets/ Persianas/
Sonnenschutz/ Serramenti/ Zonwering



Mullion keypad/ Clavier étroit/
Tastiera adatta/ Teclado estrecho/
Mullion Tastatur/ Mullion keypad



Vandal-proof/ Anti-vandale/
Anti-vandala/ Antivandálico/
Anti-vandalismus/ Vandalbestendig



Door strike/ Gâche de porte/
Cerradura/ Türöffner/
Innesco su porta/ Deurslot



UK **Warranty** : XPR warrants its products to be free from defects in material and workmanship for 24 months from the date of shipment. The product is to be installed in accordance with XPR's instructions and the unit should not be modified or tampered with. XPR does not assume any responsibility for damages arising from misuse of the product. XPR's sole responsibility is limited to the repair or replacement when the product is sent to XPR's facility.

FR **Garantie** : XPR garantit ses produits au regard des défauts matériels et ce pendant 24 mois à compter de la date d'expédition. Le produit doit être installé conformément aux instructions de XPR et l'unité ne doit pas être modifiée ou manipulée. XPR n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation du produit. La responsabilité de XPR se limite à la réparation ou à son remplacement, le produit ayant été retourné à XPR.

ITA **Garanzia** : XPR garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti dei materiali e di fabbricazione per 24 mesi dalla data di consegna. Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni fornite da XPR e l'unità non deve essere modificata o manomessa. XPR non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo errato del prodotto. La responsabilità di XPR si limita alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, previo l'invio di quest'ultimo allo stabilimento XPR.

ESP **Garantía** : XPR garantiza que sus productos carecen de defectos de materiales y mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de expedición. El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de XPR y no debe modificarse ni manipularse indebidamente la unidad. XPR no asume ninguna responsabilidad por daños surgidos por el mal uso del producto. La única responsabilidad de XPR se limita a la reparación o sustitución, si se envía el producto a las instalaciones de XPR.

D **Garantie** : XPR garantiert für die Dauer von 24 Monaten ab dem Lieferdatum, dass seine Produkte keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweisen. Das Produkt ist gemäß den Anweisungen von XPR zu installieren. Änderungen oder andere Eingriffe sind untersagt. XPR übernimmt keine Haftung für Schäden infolge einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts. Die Verantwortung von XPR beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des Produkts, wenn dieses an die Betriebsstätte von XPR geschickt wurde.

NL **Garantievoorwaarden** : XPR garandeert dat de producten vrij zijn van materiaal- en of productiefouten gedurende de tijd van 24 maanden na verzending. Het product dient volgens de gelden normen en installatievoorschriften, opgesteld door XPR, te worden behandeld en gemonteerd. Bij modificatie van het product vervalt per direct de garantie. XPR neemt geen verantwoordelijkheid voor schade voortvloeiende uit onechtgebruik van het product. De verantwoording van XPR beperkt zich tot het repareren en of vervangen van het product mits deze geretourneerd zijn naar XPR.

**UK**

As per the European Directive's 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

This product is in compliance to the restriction of hazardous substance - ROHS under (Directive 2002 / 95 / EC) and this product should not be disposed in the municipal waste stream but should be handed over to any designated collection facilities appointed by the government or the local authorities to enable recovery & recycling as per WEEE (Directive 2002/96/EC). w.e.f 1st july'2006

FR

Selon les Directives Européennes 2002/95/EC et 2002/96/EC

Ce produit est en conformité avec la norme ROHS pour la restriction des substances dangereuses (Directive 2002/95/CE) et ce produit ne doit pas être déposé avec les ordures municipales mais doit être remis aux organismes gouvernementaux ou municipaux indiqués et désignés à cet effet pour permettre leur récupération et leur réutilisation selon la directive WEEE (Directive 2002/96/CE). w.e.f 1st july'2006

ITA

In conformità alle direttive europee 2002 / 95 / CE e 2002 / 96 / CE

Questo prodotto è in conformità con la restrizione d'utilizzo delle sostanze pericolose - ROHS (Direttiva 2002 / 95 / CE) e questo prodotto non deve essere gettato nella raccolta rifiuti indifferenziata ma deve essere portato alle apposite raccolte rifiuti realizzate dal governo o dalle autorità municipali per permettere il recupero e il riciclo dei materiali come da normativa WEEE (Direttiva 2002/96/CE). w.e.f 1st july'2006

ESP

A partir de las Directivas Europeas 2002/95/EC y 2002/96/EC

Este producto cumple con la restricción de sustancias peligrosas- bajo ROHS (Directiva 2002/95/EC) y este producto no puede eliminarse en la red municipal de basuras y debe manipularse según las instrucciones del gobierno o autoridades locales para permitir su recuperación y reciclado a partir de WEEE (Directiva 2002/96/ec) w.e.f. 1^o de julio de 2006

D

Laut den Europäischen Richtlinien 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

Dieses produkt stimmt mit den restriktionen über gefährliche stoffe überein - ROHS unter der richtlinie 2002 / 95 / EC dieses produkt darf nicht in der allgemeinen abfallverwertung entsorgt werden, sondern ist als sondermüll den von der behörde autorisierten stellen zum zwecke der rückgewinnung und recycling laut WEEE (Richtlinie 2002/96/EC) zu übergeben. w.e.f 1st july'2006

NL

Volgens de Europese Richtlijnen 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

Dit product is overeenkomstig met het risicobeperkingswezen volgens de Richtlijnen 2002 / 95 / EC en dit product mag niet verloren gaan in de gemeentelijke afvalstroom maar zal moeten worden overhandigd aan een aangestelde inzamelvoorziening aangewezen door regering of gemeente voor herstel en recycling volgens WEEE (Richtlijn 2002/96/EC). (w.e.f.) 1 juli 2006